***Odborná komunikácia v zjednotenej Európe***

6. – 7. októbra Banská Bystrica

**streda 6. 10. 2021  
vzdelávacie centrum umb, tajovského 51**

8.30 – 8.45 Prezentácia účastníkov (Vzdelávacie centrum UMB)

**8.50 – 9.00** ***Otvorenie konferencie***

**POZVANÉ PREDNÁŠKY**

***Ďuricová - predsedajúca***

9.00 – 9.20 **Výzvy prekladu a tlmočenia v trestnom konaní. Požiadavky praxe verzus súčasná legislatíva**  
Marketa Štefková, Filozofická fakulta, Univerzita Komenského Bratislava

9.20 – 9.40 **Preklad odborného textu z oblasti sociálnych vied**

Slavomíra Tomašíková, Filozofická fakulta, Prešovská univerzita, Prešov

9.40 – 10.00 **Materstvo a otcovstvo v jazykovom porovnaní**

Martina Kášová, Filozofická fakulta, Prešovská univerzita, Prešov

***10.00 – 10.20 Diskusia***

***10.20 – 10.40 Prestávka***

***Štefaňáková - predsedajúca***

10.40 – 11.00 **Preklad právnej terminológie z oblasti materstva**

Lenka Poľaková, Filozofická fakulta, Prešovská univerzita Prešov

11.00 – 11.20 **Možnosti didaktizácie interkultúrneho manažmentu v translatologickom kurikulu**

PetraMilošovičová, Filozofická fakulta, Univerzita Komenského Bratislava

***11.20 – 11.40 Diskusia***

***11.40 – 12.40 Obed***

**POZVANÁ PREDNÁŠKA**

***Jurčáková - predsedajúca***

12.40 – 13.00 **Zur bewussten Reflexion des fachgebietsspezifischen Sachwissens und der Textsortenkenntnis in der Rechtsübersetzung**

Oľga Wrede, Filozofická fakulta UKF v Nitre

-------------------------------------------------------------------------------------------------------

13.00 – 13.20 **Prekladateľské problémy a ich riešenie (na príklade rozsudku Okresného súdu Hinwil)**

Alena Ďuricová, Filozofická fakulta, Univerzita Mateja Bela Banská

Bystrica

13.20 – 13.40 **Praktické otázky využitia informačných technológií vo vzdelávaní budúcich právnikov**

Monika Némethová/Eva Molnárová, Právnická fakulta, Univerzita Mateja

Bela, Banská Bystrica/ Filozofická fakulta Univerzita Mateja Bela, Banská   
 Bystrica

***13.40– 14.00 Diskusia***

***14.00 – 14.30 Prestávka***

14.30 – 15.30 **Terminologický seminár – trestné právo**  
Mag. Pavlina Lössl

***15.30 – 16.00 Prestávka***

16.00 – 17.00 **Terminologický seminár – trestné právo**  
Mag. Pavlina Lössl

**Štvrtok 7. 10. 2021  
 Vzdelávacie centrum UMB, Tajovského 51**

***Molnárová - predsedajúca***

9.00 – 9.20 **Ku kognitívnym a pragmatickým aspektom tvorenia jazykovej krajiny**  
Zdenko Dobrík, Filozofická fakulta Univerzita Mateja Bela, Banská   
 Bystrica

9.20 – 9.40 **Skúmanie základnej jednotky jazykovej krajiny**

Petra Jesenská, Filozofická fakulta Univerzita Mateja Bela, Banská   
 Bystrica

9.40 – 10.00 **Tlak ideológie na propriálnu stránku jazykovej krajiny - na príklade banskobystrickej urbanonymie**

Jaromír Krško, Filozofická fakulta Univerzita Mateja Bela, Banská   
 Bystrica

***10.00 – 10.20 Diskusia***

***10.20 – 10.40 Prestávka***

***Dobrík - predsedajúci***

10.40 – 11.00**Rozmanitosť jazykovej krajiny Bratislavy**

Zuzana Gašová, Fakulta aplikovaných jazykov, Ekonomická univerzita Bratislava

11.00 – 11.20 **Multimodálne aspekty jazykovej krajiny Banskej Bystrice**

Eva Molnárová, Filozofická fakulta Univerzita Mateja Bela, Banská   
 Bystrica

11.20 – 11.40 **Metafory v jazykovej krajine**

Edita Jurčáková, Filozofická fakulta Univerzita Mateja Bela, Banská   
 Bystrica

11.40 – 12.00 **Signs ako komunikačné médiá v jazykovej krajine Banskej Bystrice (na príklade Námestia SNP a Dolnej ulice)**

Jana Štefaňáková, Filozofická fakulta Univerzita Mateja Bela, Banská   
 Bystrica

***12.00 – 12.30 Diskusia***

***12.30 – 13.00 Obed***

***Jesenská - predsedajúca***

13.00 – 13.20 **Porovnávací základ k jazykovej krajine Komárna: Maďarsko**

**a diachrónia**

János Sándor Tóth/ Gábor Lőrincz/ Vojtech Istók, Pedagogická fakulta, Univerzita J. Selyeho, Komárno

13.20 – 13.40 **Vplyv nových médií a technológií na jazykovú krajinu Banskej Štiavnice**

Miroslava Bajusová, Filozofická fakulta, Univerzita Mateja Bela Banská

Bystrica

13.40 – 14.00 **Premeny jazykovej krajiny vybranej lokality mesta Banská Bystrica v období pandémie koronavírusu (2020 – 2021)**

Jana Lauková, Filozofická fakulta, Univerzita Mateja Bela Banská

Bystrica

***14.00 – 14.20 Diskusia***

***14.20 – 14.40 Prestávka***

***Lauková - predsedajúca***

14.40 – 15.00 **Parciálna lingvisticko-komunikatívna charakteristika odborného textu**

Martina Benčeková, Fakulta Politických vied a medzinárodných vzťahov, Univerzita Mateja Bela, Banská Bystrica

15.00 – 15.20 **Komparácia právnych termínov**

Gabriel Heiland, študent, Filozofická fakulta Univerzita Mateja Bela, Banská Bystrica

***15.20 – 15.40 Diskusia***

***15.40 – 16.00 Prestávka***

16.00 – 17.00 **Terminologický seminár – trestné právo**  
Mag. Pavlina Lössl

***17.00 – 17.15 Záver konferencie***